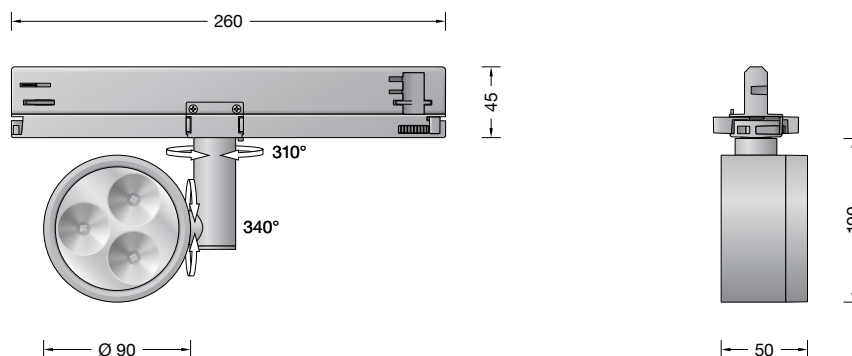


BEGA**50 947.1**

Stromschienenstrahler für die Verwendung im Innenbereich
Track spotlight for indoor use
Projecteur pour rail conducteur pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Stromschienenstrahler · Innenleuchte mit Adapter für Stromschienensysteme 3-Phasen-EUROSTANDARD-PLUS®.
Optisches System des Strahlers schwenk- und drehbar.
Symmetrisch bündelnde Lichtstärkeverteilung.

Instructions for use**Application**

Ceiling mounted track spotlight · indoor luminaire for 3-phase EUROSTANDARD-PLUS® track systems.
Optical system of the washer swivel-mounted and rotatable.
Symmetrical narrow beam light distribution.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Projecteur pour rail conducteur · luminaire d'intérieur avec adaptateur pour systèmes d'alimentation sur rail EUROSTANDARD-PLUS® triphasés.
Système optique du spot inclinable et orientable.
Répartition lumineuse symétrique intensive.

Produktbeschreibung

Stromschienenstrahler mit Adapter
Leuchtgehäuse aus Aluminiumguss, Oberfläche Farbe samtweiß
Stromschienenadapter aus Polycarbonat, mit integriertem LED-Netzteil
Sicherheitsglas, außen mattiert
Silikondichtung
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
LED-Netzteil
220-240 V ~ 50/60 Hz
DALI-steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
Schutzklasse II
Schlagfestigkeit IK02
Schutz gegen mechanische Schläge < 0,2 Joule
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 0,6 kg

Product description

Track spotlight with adapter
Luminaire housing made of cast aluminium, finish Colour velvet white
Polycarbonate track adapter with integrated LED power supply unit
Safety glass, mat outside
Silicone gasket
Reflector surface made of pure aluminium
LED power supply unit
220-240 V ~ 50/60 Hz
DALI-controllable
Basic insulation is provided between the mains and control cables
Safety class II
Impact strength IK02
Protection against mechanical impacts < 0.2 joule
CE – Conformity mark
Weight: 0.6 kg

Description du produit

Projecteurs sur rail conducteur avec adaptateur
Boîtier du luminaire en fonderie d'aluminium, finition Couleur blanc satiné
Adaptateur de rail en polycarbonate, avec bloc d'alimentation LED intégré
Verre de sécurité, extérieur mat
Joint silicone
Finition du réflecteur aluminium pur
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 50/60 Hz
pour pilotage DALI
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
Classe de protection II
Résistance aux chocs mécaniques IK02
Protection contre les chocs mécaniques < 0,2 joules
CE – Sigle de conformité
Poids: 0,6 kg

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	12 W
Leuchten-Anschlussleistung	14,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

Lamp

Module connected wattage	12 W
Luminaire connected wattage	14.5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	12 W
Puissance raccordée du luminaire	14,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

50 947.1 K3

Modul-Bezeichnung	LED-1135/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1415 lm
Leuchten-Lichtstrom	878 lm
Leuchten-Lichtausbeute	60,6 lm/W

50 947.1 K3

Module designation	LED-1135/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1415 lm
Luminaire luminous flux	878 lm
Luminaire luminous efficiency	60,6 lm/W

50 947.1 K3

Désignation du module	LED-1135/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1415 lm
Flux lumineux du luminaire	878 lm
Rendement lum. d'un luminaire	60,6 lm/W

50 947.1 K4

Modul-Bezeichnung	LED-1135/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1560 lm
Leuchten-Lichtstrom	968 lm
Leuchten-Lichtausbeute	66,8 lm/W

50 947.1 K4

Module designation	LED-1135/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1560 lm
Luminaire luminous flux	968 lm
Luminaire luminous efficiency	66,8 lm/W

50 947.1 K4

Désignation du module	LED-1135/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1560 lm
Flux lumineux du luminaire	968 lm
Rendement lum. d'un luminaire	66,8 lm/W

Lichttechnik

Stromschienenstrahler mit einstellbarem optischen System.

Optisches System 0-340° schwenkbar und $\pm 310^\circ$ stufenlos um die senkrechte Leuchtenachse drehbar.

Symmetrisch bündelnde Lichtstärkeverteilung. Halbstreuwinkel 20°

Für spezielle Beleuchtungsaufgaben ist es durch Austausch des Abschlussglases möglich, den symmetrischen Lichtkegel in eine streuende oder eine bandförmige Lichtstärkeverteilung zu ändern.

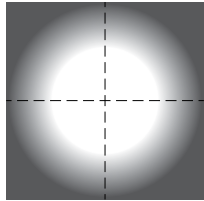
Für streuende Lichtstärkeverteilung:

Streuscheibe **10043**, Halbstreuwinkel 38°

Für bandförmige Lichtstärkeverteilung:

Streuscheibe **10014**, Halbstreuwinkel 20°/53°

Lichtkegel $\pm 90^\circ$ drehbar.



**streuend
broad spread
diffus**

Light technique

Track spot · surface washer with adjustable optical system.

Optical system 0-340° swivel-mounted and $\pm 310^\circ$ infinitely rotatable around the vertical luminaire axis.

Symmetrical narrow beam light distribution.

Half beam angle 20°

For special lighting applications, it is possible to alter the symmetrical light cone to create wide beam or flat beam light distribution by changing the cover glass.

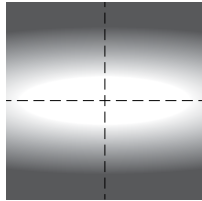
For wide beam light distribution:

Diffuser lens **10043**, half beam angle 38°

For flat beam light distribution:

Diffuser lens **10014**, half beam angle 20°/53°

Light cone $\pm 90^\circ$ rotatable.



**bandförmig
flat beam
elliptique**

Technique d'éclairage

Projecteur sur rail conducteur avec système optique réglable.

Système optique orientable de 0 à 340° et pivotable en continu à $\pm 310^\circ$ sur l'axe vertical du luminaire.

Répartition lumineuse symétrique intensive.

Angle de diffusion à demi-intensité 20°

Pour les projets d'éclairage particuliers, il est possible de modifier le cône lumineux symétrique en une répartition lumineuse elliptique ou diffuse en remplaçant le verre servant de fermeture.

Pour répartition lumineuse diffuse:

Lentille **10043**, angle de diffusion à demi-intensité 38°

Pour répartition lumineuse elliptique:

Lentille **10014**, angle de diffusion à demi-intensité 20°/53°

Faisceau tournant $\pm 90^\circ$.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsels eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Der Stromschienenstrahler mit Adapter ist betriebsfertig für den Einsatz in Stromschienensysteme 3-Phasen-EUROSTANDARD-PLUS®.

Die Befestigung erfolgt werkzeuglos in der Stromschiene.

WICHTIG:

Vor der Montage des Adapters in die 3-Phasen-EUROSTANDARD-PLUS®-Stromschiene sicherstellen, dass sich die beiden seitlichen Stege des Adapters auf der selben Seite wie das entsprechende Führungsprofil der Stromschiene befinden. Für die Wahl der Phase (1 2 3) ist der Drehregler auf der Unterseite des Adapters entsprechend zu betätigen.

Adapter des Strahlers bündig an der gewünschten Position in die Stromschiene einsetzen.

Beide Fixierhebel an der Unterseite des Adapters jeweils nach rechts zur Seite drücken, bis diese in Endstellung einrasten.

Gewünschte Ausstrahlrichtung der LED durch Drehen und Neigen des Leuchtengehäuses einstellen.

Zur Entriegelung des Adapters die beiden Fixierhebel entgegengesetzt betätigen, bis sie sich aus der Einrastung lösen.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.

Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.

Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

The track spotlight with adapter is ready for operation in 3-phase EUROSTANDARD-PLUS® track systems.

The mounting is done without tools in the bus bar.

IMPORTANT:

Ensure that the adapter's two lateral stays are located on the same side as the matching guide profile of the track before installing the adapter in the 3-phase EUROSTANDARD-PLUS® track system.

To select the phase (1 2 3) the turning knob on the rear side of the adapter has to be operated accordingly.

Place the surface washer adapter flush on the conductor rail in the desired position.

Push the two fixing levers on the underside of the adapter to the right until they click into their end position.

Set the desired LED beam direction by turning and tilting the luminaire housing.

To unlock the adapter, actuate the two fixing levers in opposite directions until they disengage.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.

Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.

The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.

If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Le projecteur pour rail conducteur avec adaptateur est conçu pour fonctionner dans les systèmes d'alimentation sur rail EUROSTANDARD-PLUS® triphasés.

La pose s'effectue sans outil dans le rail conducteur.

IMPORTANT :

Avant d'installer l'adaptateur dans le rail conducteur triphasé EUROSTANDARD-PLUS®, s'assurer que les deux tiges latérales de l'adaptateur se trouvent du même côté que le profil de guidage du rail conducteur. Le bouton rotatif situé dans la partie inférieure de l'adaptateur permet de choisir la phase (1 2 3).

Installer l'adaptateur du projecteur dans la position souhaitée dans le rail conducteur et de manière affleurante.

Pousser les deux leviers de fixation en dessous de l'adaptateur respectivement vers la droite jusqu'à l'encliquetage en position finale. Régler l'orientation du faisceau de la LED par rotation et inclinaison du boîtier du luminaire.

Pour déverrouiller l'adaptateur, actionner les deux leviers de fixation en sens opposé jusqu'à ce que ces derniers se décliquettent.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.

L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.

Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.

Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Reflektor deinstallieren.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Reflektor installieren. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The replacement can be carried out by a qualified person using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Uninstall the reflector.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Install the reflector. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le remplacement peut être effectué par une personne qualifiée à l'aide d'outils du commerce.
Débrancher l'installation et ouvrir le luminaire.
Désinstaller le réflecteur.
Respecter la notice de montage du module LED.
Installer le réflecteur. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

- 10043** Austauschglas streuend
10014 Austauschglas bandförmig

Accessories

- 10043** Exchangeable lens wide beam
10014 Exchangeable lens flat beam

Accessoires

- 10043** Lentille diffuse
10014 Lentille elliptique

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	14 001 509
LED-Netzteil	DEV-0437/350
LED-Modul 3000 K	LED-1135/930
LED-Modul 4000 K	LED-1135/940
Reflektor	76 001 309 G
Dichtung Glas	83 001 512

Spares

Spare glass	14 001 509
LED power supply unit	DEV-0437/350
LED module 3000 K	LED-1135/930
LED module 4000 K	LED-1135/940
Reflector	76 001 309 G
Gasket glass	83 001 512

Pièces de rechange

Verre de rechange	14 001 509
Bloc d'alimentation LED	DEV-0437/350
Module LED 3000 K	LED-1135/930
Module LED 4000 K	LED-1135/940
Réflecteur	76 001 309 G
Joint du verre	83 001 512